

## DISCOGRAFIA

*a cura di Luigi Bellingardi*

### Personaggi

Maria Stuarda, regina di Scozia; Elisabetta, regina d'Inghilterra; Roberto, conte di Leicester; Giorgio Talbot; Lord Guglielmo Cecil; Anna Kennedy.

### 1967

Leyla Gencer; Shirley Verrett; Franco Tagliavini; Agostino Ferrin; Giulio Fioravanti; Mafalda Masini. Coro e Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, dir. Francesco Molinari Pradelli. Great Opera Performances GOP 725 (2 compact) - Memories HP 543.2 (2 compact)

### 1969

Montserrat Caballé; Ina Delcampo; Pierre Duval; John Darrenkamp; Raimundo Torres; Maria Coronada. Coro e Orchestra del Gran Teatro del Liceu di Barcellona, dir. Reynald Giovaninetti. Living Stage LS 1056 (2 compact)

### 1971

Montserrat Caballé; Shirley Verrett; Ottavio Garaventa; Paolo Washington; Giulio Fioravanti; Nella Verri. Coro e Orchestra del Teatro alla Scala, dir. Carlo Felice Cillario. Myto Records MCD 911.37 (2 compact) - Opera d'Oro OPD 1163 (2 compact)

### 1971

Beverly Sills; Eileen Farrel; Stuart Burrows; Louis Quilico; Christian Du Plessis; Patricia Kern. The John Alldis Choir, London Philharmonic Orchestra, dir. Aldo Ceccato. Deutsche Grammophon 471 227-2 (2 compact)

### 1972

Montserrat Caballé; Michèle Vilma Menendez; José Carreras; Maurizio Mazzieri; Enrique Serra; R. Bezinian. Choeur et Orchestre Lyrique de la Radio-Télévision Française, dir. Nello Santi.

Foyer 2CF 2093 (2 compact) - Memories HR 4417 (2 compact) - Opera d'Oro OPD 1315 (2 compact) - Legato Classics LCD 122-2 (2 compact)

### 1973

Montserrat Caballé; Viorica Cortez; Franco Tagliavini; Brent Ellis; Donald Gramm; Sandra Walker. Coro e Orchestra della Lyric Opera di Chicago, dir. Bruno Bartoletti. Myto Records MCD 41.289 (2 compact)

### 1974-75

Joan Sutherland; Huguette Tourangeau; Luciano Pavarotti; Roger Soyer; James Morris; Margreta Helkins. Coro e Orchestra del Teatro Comunale di Bologna, dir. Richard Bonynghe. Decca 425 410-2 (2 compact)

### 1982

Janet Baker; Rosalind Plowright; David Rendall; John Tomlinson; Alan Opie; Angela Bostock. English National Opera Chorus & Orchestra, dir. Charles Mackerras. Regia di John Copley, scene e costumi di Desmond Heeley. Ripresa video di Peter Butler. Warner Music Vision 5046 78028-2 (1 Dvd)

### 1988

Joan Sutherland (Magdalena Vásáryová); Huguette Tourangeau (Kamila Magálova); Luciano Pavarotti (Milan Knazko); Roger Soyer (Premysl Koci); James Morris (Jan Preucil); Margreta Elkins (Jirina Jiráskova). Coro e Orchestra del Teatro Comunale di Bologna, dir. Richard Bonynghe. Regia di Peter Weigl, scene di Karel Vacek e Boris Halmi, costumi di Josef Jelinek. Image Entertainment ID 5656 CLDVD (1 Dvd)

### 1989

Edita Gruberova; Agnes Baltsa; Francisco Araiza; Francesco Ellero D'Artegno; Simone

Alaimo; Iris Vermillion. Chor des Bayerischen Rundfunks, Münchner Rundfunkorchester, dir. Giuseppe Patanè. Philips 475 224-2 (2 compact)

**1994**

Kallen Esperian; Gloria Scalchi; Gregory Kunde; Giovanni Furlanetto; Fabio Previati; Patrizia Biccirè. Coro e Orchestra del Teatro Comunale di Bologna, dir. Daniel Oren. Serenissima SER 360107 (2 compact)

**1998**

Edita Gruberova; Carmen Oprisanu; Octavio Arévalo; Duccio dal Monte; Marcin Bronikowski; Michaela Lucas. Coro della Radio Bavarese, Orchestra della Radiotelevisione di Monaco di Baviera, dir. Marcello Viotti. Nightingale NC 190209-2 (2 compact)

**2001**

Carmela Remigio; Sonia Ganassi; Joseph Calleja; Riccardo Zanellato; Marzio Giossi; Cinzia Rizzone. Coro del Circuito Lirico Regionale Lombardo, Orchestra della Fondazione-Orchestra Stabile di Bergamo "G. Donizetti", dir. Fabrizio Maria Carminati. Dynamic CD 5510 (2 compact)

**2001**

Carmela Remigio; Sonia Ganassi; Joseph Calleja; Riccardo Zanellato; Marzio Giossi; Cinzia Rizzone. Coro del Circuito Lirico Regionale Lombardo, Orchestra della Fondazione-Orchestra Stabile di Bergamo "G. Donizetti", dir. Fabrizio Maria Carminati. Regia di Francesco Esposito, scene di Italo Grassi, costumi di Francesco Esposito. Ripresa video di Marco Scalfi. Dynamic 33407 N (1 Dvd)

Dopo quasi un secolo d'oblio dalla recita nel 1865 a Napoli, vi è stato il ritorno di *Maria Stuarda* nel grande repertorio internazionale il 2 maggio 1967 al Teatro Comunale di Firenze come spettacolo inaugurale del XXX Maggio Musicale Fiorentino: di tale allestimento è sopravvissuta la documentazione sonora in coincidenza con la prima emissione discografica con Molinari Pradelli sul podio (Great Opera Performances - Memories - Arkadia). Egualmente "dal vivo" della trasmissione radiofonica della ripresa da un teatro sono le seguenti altre edizioni fonografi-

che: quella condotta da Giovaninetti il 5 gennaio 1969 alla guida dei complessi artistici del Gran Teatro del Liceu di Barcellona (Living Stage); quella firmata da Cillario il 13 aprile 1971 al Teatro alla Scala (Myto Records - Opera d'Oro); quella in forma di concerto nella parigina Salle Pleyel il 26 marzo 1972 sotto la direzione di Santi (Foyer - Memories - Opera d'Oro - Legato Classics); quella diretta da Bartoletti il 21 settembre 1973 alla Lyric Opera di Chicago (Myto Records); quella condotta da Oren il 5 febbraio 1994 al Teatro Comunale di Bologna (Serenissima). Realizzate invece "in studio", in un ambiente cioè che talvolta ha coinciso con lo stesso teatro delle rappresentazioni d'una stagione pubblica, sono le seguenti emissioni di *Maria Stuarda*: quella diretta da Ceccato nel 1971 a Londra (Deutsche Grammophon); quella condotta da Bonyngel nel 1974-75 al Teatro Comunale di Bologna (Decca); quella firmata da Patanè a Monaco di Baviera nel 1989 (Philips); quella con la direzione di Viotti nel 1998 alla Radio Bavarese (Nightingale); e quella condotta da Carminati nel dicembre 2001 al Teatro Donizetti di Bergamo (Dynamic).

Da ricordarsi inoltre i video di *Maria Stuarda*: quello del 1982 nel londinese Teatro Coliseum, nella riproposta cioè del medesimo allestimento in lingua inglese (con la traduzione di Tom Hammond) che aveva debuttato nella stessa sede sei anni prima, egualmente con Mackerras sul podio (Warner Music Vision); quello del 1988, realizzato al Teatro Comunale di Bologna sotto la guida di Bonyngel, con l'impiego, accanto alla compagnia di canto, d'un'altra distribuzione di attori di prosa, i cui nomi figurano, rispettivamente, tra parentesi (Image Entertainment); quello diretto da Carminati nel dicembre 2001 al Teatro Donizetti di Bergamo (Dynamic).

Normalmente per *Maria Stuarda* è stata adottata l'edizione musicale pubblicata da Gérard a Parigi, all'incirca nel 1855: nondimeno alcuni direttori hanno praticato, specialmente negli allestimenti teatrali, qualche taglio, inserendo, d'altro canto, taluni virtuosismi e fioriture a beneficio di certe esibizioni belcantistiche delle protagoniste vocali. Nel firmare la registrazione nel 2001, al Teatro Donizetti di Bergamo, di *Maria Stuarda*, sia "in studio" sia nel video, Carminati specifica d'aver adottato l'edizione critica a cura di Anders Wiklund per BMG Ricordi (Dynamic).